

2011

Enseñanza del inglés en la educación secundaria en determinados países de Europa. Estudio comparado de las metodologías.

Buscando un modelo más eficaz.



Máster de educación del profesorado de educación secundaria

Directora de TFM: Ingrid Mosquera Gende

Daniela Migliavacca



ÍNDICE

1.-Introducción	4
2.-Objetivos	7
3.-Metodología y fuentes.....	7
4.-Desarrollo y aportaciones	8
4.1 Suecia	9
4.2 Finlandia	11
4.3 Noruega	13
4.4 Dinamarca.....	14
4.5 Bélgica	15
4.6 Los Países Bajos	16
4.7 Alemania	18
5.-Discusión	19
5.1 Aspectos clave en la propuesta de un modelo para la enseñanza del inglés como lengua extranjera en Educación Secundaria en España.....	21
5.1.1 Motivación.....	21
5.1.2 Competencia comunicativa.....	23
5.1.3 Competencias sociocultural e intercultural.....	24
5.2 Diseño de un modelo para la enseñanza del inglés como lengua extranjera en Educación Secundaria en España.	27
6.-Conclusiones	28
7.-Bibliografía y webgrafía.....	30

Quiero agradecer a la Profesora Ingríd Mosquera Gende su dedicación y compromiso con este trabajo. Su colaboración y su labor han sido fundamentales para la realización de mi proyecto de investigación.

También a mi amiga,, Profesora Oliva Aguilera Díaz, por “pulir” mi castellano.

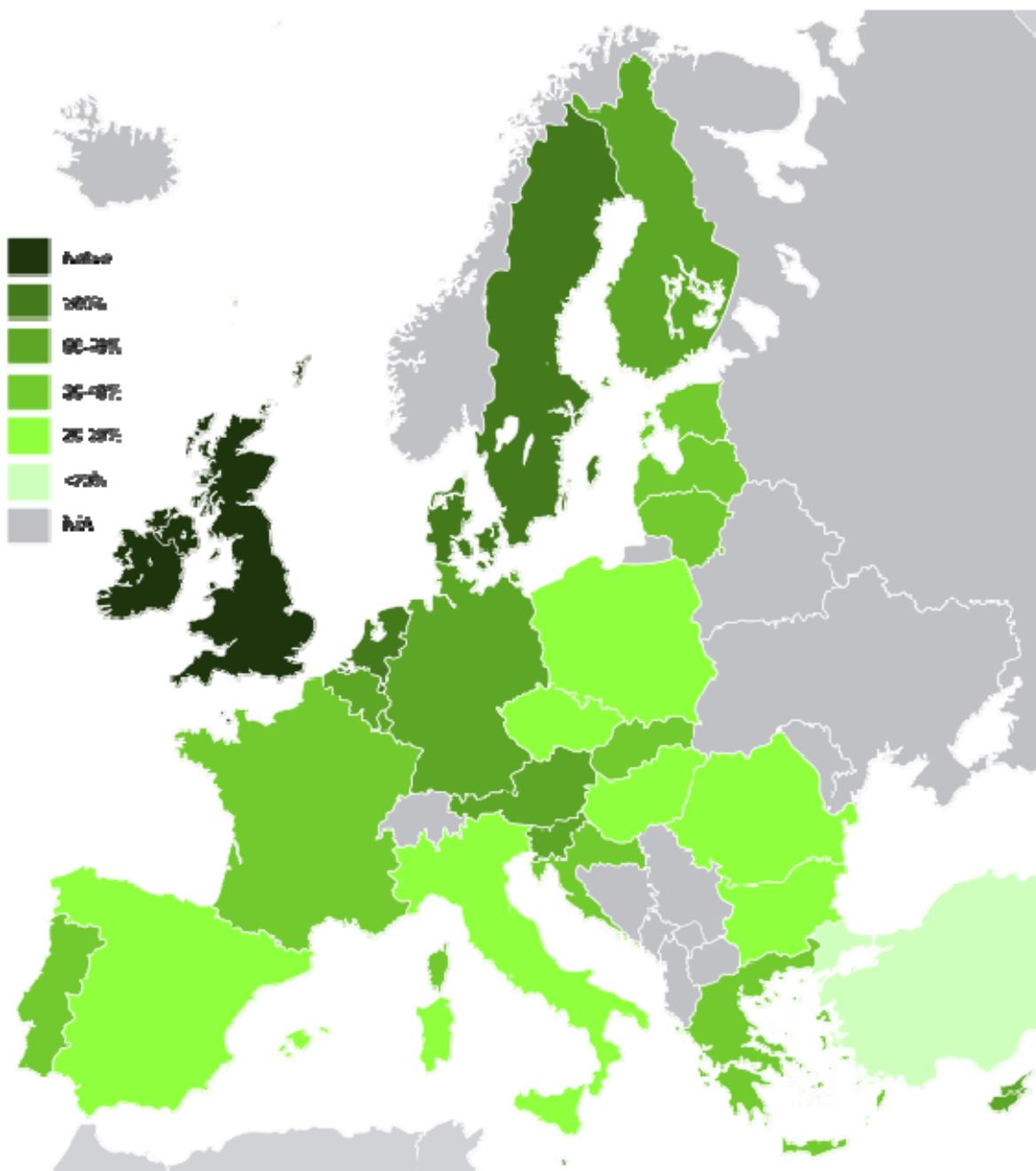
Finalmente, quiero dedicar este trabajo a mis pequeños Valerio y Matteo y a mi marido, que tanta paciencia han tenido conmigo durante este difícil año de estudios, que me han animado y con sus sonrisas han hecho posible que todo parezca más fácil, porque los sueños, con esfuerzo y dedicación, a veces, se convierten en realidad.

1.-Introducción

Hablar de la importancia del inglés como segunda lengua en muchos países del mundo, o de su papel central en el siglo de la globalización, no resulta novedoso, como no lo es el hecho de haberse convertido, no sólo en la lengua del comercio, sino también en el vehículo de comunicación entre dos personas que no hablan el mismo idioma. Todo ello es motivo suficiente para preguntarse sobre las razones de las diferencias tan profundas de nivel de inglés entre unos países y otros.

¿Porqué en general los países nórdicos tienen mucho mejor nivel de inglés como lengua extranjera (LE) que los países mediterráneos y del este? Es evidente que, por cercanía o por similitudes lingüísticas, algunos países tienen más facilidades en el aprendizaje del inglés. Sin embargo, lo que se pretende es analizar las metodologías de enseñanza del inglés como lengua extranjera en la Educación Secundaria en los países cuyo sistema educativo parece obtener mejores resultados.

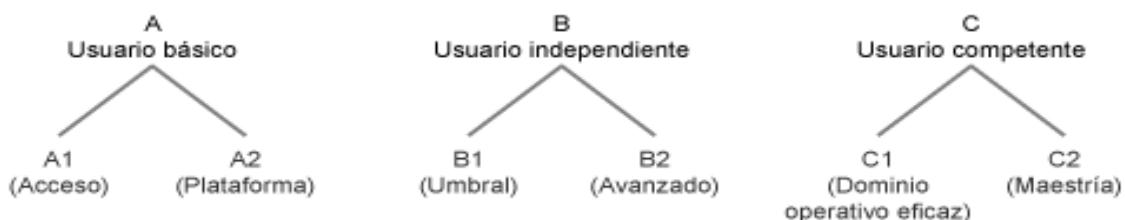
Se han empleado los datos que proporciona el EF (Education First) EPI (English Proficiency Index) para ratificar la convicción previa de que los países escandinavos, Países Bajos, Alemania y Bélgica son en Europa los que encabezan la clasificación de este ranking. EF, aparte de ser la compañía educativa más grande del mundo, creó EPI: el índice que se ocupa de medir el nivel medio de inglés de un país y de compararlos con otros. El nivel de los cursos EF ha sido investigado de forma independiente por la Universidad de Cambridge ESOL (English for Speakers of other Languages- Inglés para hablantes de otras lenguas) y se encuentra rigurosamente integrado en el Marco Europeo Común de Referencia. Es, además, el primer índice que realiza una comparativa entre la capacidad de expresión y comprensión de la población, así como de presentar varias estadísticas y estudios específicos.



Mapa de Índice de Niveles de Inglés en Europa según los datos de EF-EPI (2010) Extraído de la página
http://www.ef.com.es/sitecore/_/media/efcom/epi/pdf/EF-EPI-2011-Spain.pdf
Consultado el 05/07/2011

En EuroXpress, el portal de noticias de la Unión Europea, en un artículo del 30 de marzo de 2011 (en el apartado de Enseñanza titulado “Los españoles siguen suspendiendo en inglés”) se hace referencia a los índices utilizados por EF, y se considera un clásico el retraso de los españoles, italianos y turcos en el dominio de los idiomas. Y todo esto a pesar de que Europa es el continente

donde mejor se habla inglés y que la mayoría de los países que lideran este informe son europeos. El castellano es realmente otra de las lenguas francas utilizadas en el mundo en la comunicación internacional y esto podría excusar el bajo nivel de inglés de los españoles, de la misma manera que se exculpa a los británicos de no hablar más idiomas a parte del propio. Pero no hay que olvidar que en España, desde hace dos décadas, el inglés es segunda lengua obligatoria en la Educación Secundaria. Tampoco es menos relevante recordar que en España existe un multilingüismo que puede ser beneficioso para el aprendizaje de lenguas extranjeras. Junto al estudio bibliográfico, realizaremos una crítica constructiva del sistema educativo español.



Cuadro resumen de los niveles comunes de referencia

Marco Común de Referencia
http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cap_03.htm
 Fecha de última consulta 10/07/2011

Si bien el *Marco de referencia europeo* para las lenguas describe como principal objetivo «conseguir una mayor unidad entre sus miembros» y aspirar a este objetivo «adoptando una acción común en el ámbito cultural», la realidad es que España se encuentra entre los países que están a la cola en cuanto a resultados obtenidos. Se realizará un diseño de un modelo que pueda resultar más eficaz en España. Es necesario introducir los fines y la política del *Marco de referencia europeo para las lenguas*, constituido por el Consejo de Europa para facilitar una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, evaluaciones, en toda Europa. Este marco describe de forma integradora lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes de lenguas con el fin de utilizar una lengua para comunicarse y poder desarrollar las destrezas necesarias para actuar de manera eficaz.

2.-Objetivos

El objetivo principal es analizar la metodología de enseñanza del inglés como lengua extranjera en determinados países de Europa y obtener un amplio cuadro de sus modelos educativos.

Como ya se adelantaba en la introducción, según los datos recogidos que aparecen en le EF- EPI, el índice de nivel de inglés más alto de Europa, y a la vez de todo el mundo en países en los cuales el inglés no es el idioma nativo, lo tienen los países escandinavos, Países Bajos, seguidos inmediatamente por Alemania y Bélgica. Por lo tanto, se tomarán como referencia los sistemas educativos y los modelos de enseñanza de estos países.

Se pretende presentar un cuadro general de las metodologías de enseñanza de inglés en secundaria de los países escogidos para descubrir las razones de los óptimos resultados que se obtienen en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como LE, haciendo un estudio comparativo de las mismas.

Una vez analizadas las metodologías de los países que se detallan, se procederá a realizar una propuesta de un modelo de enseñanza del inglés en secundaria que pueda resultar más eficaz del que actualmente se emplea en España.

3.-Metodología y fuentes

La metodología empleada para este trabajo es un estudio bibliográfico. Se ha buscado en las fuentes la información necesaria para poder elaborar una crítica exhaustiva y una visión amplia de la enseñanza del inglés como lengua extranjera en distintos países de Europa. Por esta razón se han utilizado textos en varios idiomas. Es propósito de este trabajo ahondar en las metodologías de los países seleccionados, por lo cual se ha buscado una bibliografía amplia para conocer e investigar las mismas.

Se han empleado artículos periodísticos, trabajos específicos publicados por distintas universidades europeas, ensayos de los países mencionados, además de haberse consultado páginas web específicas de educación de la Comunidad Europea para una reelaboración original de la información y una crítica personal de los puntos de la “discusión” del trabajo.

Para describir los puntos fundamentales del método de enseñanza del inglés en secundaria de los países seleccionados, se han utilizado también manuales de lingüística y didáctica de la enseñanza del inglés como lengua extranjera.

Se remite al lector al apartado 7 “Bibliografía y Webgrafía” para una relación completa de las obras consultadas para elaborar este proyecto.

4.-Desarrollo y aportaciones

Según varios artículos consultados en los principales periódicos españoles (Carmen Morán, 2004-El País-Sociedad; Erik Struyf Palacio, 2007-El Mundo), podríamos llegar a definir los Países Nórdicos como cuna de la prosperidad, modelo social, educativo y ejemplo utópico de aquello que todos desearíamos conseguir. En este caso constituyen el punto de referencia de este trabajo como modelo más efectivo y eficaz para la enseñanza del inglés.

Haremos un análisis del modelo educativo y una comparación en cuanto a metodologías de enseñanza del inglés como lengua extranjera. Inicialmente nos detendremos en describir las metodologías de los países escandinavos: Suecia, Noruega, Finlandia y Dinamarca.

Hay que tener en cuenta que al ser todas las lenguas escandinavas bastantes difíciles para promover una comunicación internacional de estos países con el resto del mundo, las sociedades escandinavas se han implicado constantemente para fomentar un multilingüismo a gran escala. La motivación es realmente un elemento fundamental para la comunicación de estos países que, de otra forma, quedarían aislados del resto de Europa por su posición geográfica.

Por lo tanto, su nivel de inglés es muy destacado; es muy difícil encontrar a alguien que estudie por su propia voluntad una lengua escandinava. Por esta razón, a partir de los años '60' el inglés pasó a ser la primera lengua extranjera estudiada en las escuelas.

El inglés se ha implantado rápidamente en la cultura y en la sociedad escandinava, con gran repercusión en los medios de comunicación, en el trabajo y en las instituciones escolares. En definitiva, se ha convertido en un segundo idioma con el cual la gran mayoría de la sociedad puede comunicarse.

Una vez analizados los países escandinavos o nórdicos, según como se quieran definir dependiendo de las fuentes que se utilicen, pasaremos a analizar los modelos educativos de enseñanza del inglés como LE en Bélgica, Países Bajos y Alemania. Los primeros dos mantienen muchas características en común en lo que concierne a su posición central en Europa y su situación de multilingüismo. Alemania, a diferencia de todos los otros países elegidos, a pesar de su poder económico y su posición estratégica en Europa, no ha impuesto su idioma y ha optado por una educación que facilita y ofrece la posibilidad de una apertura a Europa a través del enriquecimiento idiomático y cultural.

4.1 Suecia

Nos hemos guiado para la información de este país principalmente por los trabajos de Ciaran O'Neill y Ulla Lundren, además del sitio oficial de educación de la Comunidad Europea: Eurydice.

En Suecia, a partir de los años '90', hubo un cambio sustancial y efectivo en la manera de enseñar el inglés como lengua extranjera. Se fue renunciando al método gramática-traducción en las escuelas de Educación Secundaria y la programación didáctica de la enseñanza del inglés se hizo mucho más flexible. Hoy en día el objetivo primordial en la programación didáctica del inglés en la Educación Secundaria sueca es desarrollar la capacidad de comunicar e

interactuar en varios contextos y en diferentes registros tanto de forma escrita como oral. Esto implica un conocimiento amplio de vocabulario, fraseología, gramática y pronunciación correcta, adaptado a cada curso de la etapa de secundaria.

Para profundizar y mejorar la capacidad de comprensión del inglés de diferentes lugares del mundo y de distintos registros, los profesores se sirven de la ayuda constante de medios audiovisuales y de distintos medios de registro. A través de ellos, los alumnos tienen la posibilidad de reflexionar sobre la vida, cultura y tradiciones de los países de habla inglesa, a la vez que desarrollan una mayor comprensión y tolerancia hacia poblaciones y culturas distintas.

La importancia de esta asignatura es tan aceptada y asumida en el sistema educativo, que es impensable que un estudiante que termine la etapa de Educación Secundaria, tanto si se introduce en el mercado laboral como si siguen con su formación universitaria, sin haber alcanzado un óptimo nivel para poder comunicarse en inglés. Éste llega a ser un requisito imprescindible para el joven sueco, que tiene que demostrar su nivel mínimo B (proficiency) para ser admitido en las universidades.

A pesar del esfuerzo que implica el aprendizaje y la adquisición de una segunda lengua, el estudiante sueco está realmente motivado en este proceso, ya que el enfoque que la escuela les da es de contexto real y no queda en un lugar neutral e impersonal.

En el trabajo realizado por Ciarán O'Neily publicado en 2007 por la Mittuniversitet *A global Class? How English is taught and learned in Swedish schools* se profundiza en algunos aspectos claves para el desarrollo de este trabajo.

Al entrevistar el autor a algunos profesores que enseñan inglés en Educación Secundaria, sale a la luz que tienen total libertad en la programación y en la metodología (O'Neill, pág. 4-5). Nunca pierden de vista los objetivos de la comunicación y llevan a cabo su currículum utilizando gran cantidad de

materiales en lengua original. No obstante, como puntos negativos, consideran tener muy pocas horas lectivas para poder alcanzar exhaustivamente los objetivos del curriculum que el Ministerio de Educación describe. Pero una vez que consiguen que el alumnado sea competente en el inglés escrito y hablado, opinan que lo demás viene solo, que el aprendiz ya es capaz de entender, interactuar y expresarse. Todos los profesores entrevistados han viajado por estudios, trabajo o placer al Reino Unido, a Estados Unidos o Canadá, lo cual, aparte de mejorar el nivel de competencias específicas, les enriquece como personas. Es fundamental en la enseñanza del inglés en Suecia la preparación y la formación continua del profesorado, que resulta ser muy rigurosa.

Según el artículo publicado por Ulla Lundgren “*An intercultural approach to foreign language teaching*”, los alumnos de esta etapa educativa consideran el inglés entre las asignaturas más interesantes. Tienen motivación para mejorar su nivel, lo cual estimula el auto aprendizaje y son conscientes de tener un nivel mucho más alto en inglés, de lo que se requiere en Europa en Educación Secundaria en un contexto internacional.

4.2 Finlandia

En Finlandia las lenguas nacionales son el finlandés y el sueco, habladas respectivamente por el 92% y el 5.5% de la población según los datos de 2006 reflejados en el trabajo de Sari Pöyhönen. Además hay que apreciar una situación de multilingüismo, debido a que se mantienen como lenguas vivas el Sami de la población indígena de Laponia y de otros grupos minoritarios, según el derecho expresado por la Constitución de conservar y desarrollar su propia lengua y cultura. El porcentaje de inmigrantes es también bastante significativo, lo cual describe una sociedad multicultural.

Es fundamental citar la situación social finlandesa, para entender la apertura mental y la actitud positiva que mantiene hacia el aprendizaje de lenguas extranjeras. En Finlandia hasta los años '80' el inglés se estudiaba para comunicarse con los extranjeros, pero la situación ha dado un giro tan

importante que hoy en día se utiliza el inglés en muchas áreas de la vida de la sociedad finlandesa, aún cuando podría utilizarse el finlandés. El inglés es el idioma principal en el sector laboral y académico, en el cual las tesis universitarias y doctorales se publican en inglés y, además, en los medios de comunicación y entretenimiento como cine, series televisivas y música.

Estos cambios han sido causados por varios factores: la urbanización de la sociedad finlandesa, el avance de la tecnología y de la sociedad del conocimiento, la globalización, la internacionalización y las tendencias de culturas extranjeras (Pöyhönen, 2009: 145-160).

Indudablemente la política finlandesa sobre aprendizaje de lenguas extranjeras es reflejo de todo el sistema educativo. El informe PISA (Programme for International Students Assessment -Programa Internacional para la Evaluación de Estudiantes) ha evidenciado de forma muy clara todo su éxito, posicionando los resultados de las escuelas finlandesas entre los mejores de Europa y del mundo. El secreto del éxito de la escuela finlandesa se debe a varios factores que han sido objeto de estudio de varios investigadores. Entre ellos, hemos analizado los trabajos realizados por Paul Robert, Director del Colegio Nelson Mandela, de Clarensac, Gard, Francia titulado “La educación en Finlandia. Los secretos de un éxito asombroso”.

De una síntesis propia de todo el material bibliográfico consultado podemos afirmar que la enseñanza del inglés se realiza de forma muy activa, implicando al alumnado y a las familias, fomentando el aprendizaje cooperativo, la comunicación en las horas lectivas en inglés, además de tener la sociedad un papel muy importante ya que ofrece, en la vida diaria, estímulos constantes para mantener vivo y mejorar el aprendizaje. En cuanto a metodologías utilizadas en las escuelas finlandesas, destacamos el uso de las actividades en grupo y en pareja que se realizan en clase para fomentar la comunicación y la interactividad. Se crean situaciones reales de comunicación para mejorar la competencia estratégica y sociocultural. No es que se descuiden los aspectos formales o la gramática, pero éstos no ocupan un lugar predominante y se enseñan siempre en función a su uso en la vida real. A parte de los medios

tradicionales de enseñanza, se utilizan las últimas tecnologías de la información. A través de ellas pueden sumergirse en las culturas, tradiciones de los países de habla inglesa y a través de estos conocimientos, el aprendizaje se realiza de forma más implicada y motivada.

Es novedosa la forma de evaluar de las escuelas finlandesas, centrándose la misma en motivar al alumnado y estimular su capacidad de autoevaluación y consecuentemente diseñar su plan de mejora.

4.3 Noruega

Noruega no se distingue mucho de lo que se ha descrito anteriormente sobre Suecia y Finlandia. Su situación geográfica y su política de apertura hacia las lenguas extranjeras es muy similar en toda la península escandinava.

En un trabajo de investigación llevado a cabo por la Unidad Italiana de Eurydice (Red Europea de información sobre educación) sobre la enseñanza de lenguas extranjeras, se describe que en Noruega conviven varios dialectos y lenguas minoritarias junto con el noruego, aunque sólo los que hablan el sami se consideran realmente bilingües. Entre los objetivos del currículum de la asignatura en Educación Secundaria obligatoria noruega está el progreso de las habilidades de los alumnos cuya finalidad es el uso del inglés oral y escrito.

Es primordial también estimular la interacción con personas que hablan inglés. A través del conocimiento y la percepción de las otras culturas se tiene mayor conciencia del propio patrimonio e identidad cultural. Es importante entre las finalidades del currículum de la asignatura desarrollar una intuición sobre el significado de aprender la lengua extranjera y la capacidad de gestionar este proceso para su eficacia. Se da enorme importancia a las maneras creativas de expresión, experiencia y reflexión con una orientación de tipo práctico/teórica a la lengua inglesa.

Las finalidades de la enseñanza de Educación Secundaria noruega tanto del inglés como de otras lenguas extranjeras, se centra en el desarrollo de competencias sociales, capacidad de creación y concentración, además de una gran actitud a la perseverancia. El talante positivo en el aprendizaje ayuda en la motivación, ya que el resultado de este proceso se convierte en el placer de poderse expresar en una lengua extranjera y permite a los alumnos aumentar la confianza en sí mismos.

El ejercicio al auto aprendizaje utilizado por las escuelas noruegas es una forma de enseñanza enfocada a la implicación del alumnado, buscando su autonomía a través de situaciones de aprendizaje abierto en las cuales los estudiantes organizan y se construyen su propio aprendizaje. A pesar de no constituir aún una forma verdadera de experimentación formalizada las escuelas de Educación Secundaria en Noruega se impulsan la movilidad y los programas de intercambio diseñados para el estudio de las lenguas extranjeras.

4.4 Dinamarca

De Dinamarca hay que añadir a lo que se ha dicho de los otros países escandinavos, que destaca por los altos medios tecnológicos que ofrece la educación. Esta ventaja se aprovecha en la enseñanza de los idiomas porque facilita mucho el aprendizaje del inglés, debido a la motivación intrínseca que tienen los estudiantes en edad de Educación Secundaria por el interés que las Tics suponen en esta etapa.

En este país, donde el inglés es omnipresente, el profesorado ha desarrollado estrategias para incluir el inglés informal con los medios tecnológicos a través de correos electrónicos, chats con estudiantes extranjeros, grupos de debates y esto fomenta el uso del inglés con nativos y no nativos. También es de relevancia citar el uso del aprendizaje cooperativo, que estos tipos de medios impulsan.

Según el estudio realizado por las tres lingüistas estadounidenses Pufhal, Rodher y Christian (2001) “What can we learn from foreign language teaching in other countries” (Qué podemos aprender de la enseñanza de lengua extranjera en otros países –traducción de la autora Daniela Migliavacca) se considera fundamental dejar espacio para la práctica del inglés hablado y organizar actividades donde los estudiantes tengan que usar el inglés, ya que la sola escucha no es suficiente para conseguir la reproducción del la LE de forma fluida y correcta (<http://www.cal.org/resources/digest/0106pufahl.html>). Del mismo estudio hecho por las autoras citadas, destaca en Dinamarca la importancia que se le ha dado a las estrategias de aprendizaje en las lenguas extranjeras y a la progresiva concienciación de varias habilidades de comunicación, incluyendo la de llenar espacios, leer o escuchar. También es destacable la manera de impartir las clases por niveles, olvidando la edad y el curso escolar.

4.5 Bélgica

Bélgica posee tres idiomas oficiales: francés, neerlandés y alemán, pero el 95% de los belgas hablan el francés o el neerlandés como lengua materna. Siendo un país multilingüe, el tema de la enseñanza de idiomas se debate con frecuencia. En Bruselas y en las regiones de habla neerlandesa, los alumnos deben empezar el estudio de un segundo idioma nacional en primaria, normalmente con 7 años. En las regiones de habla francesa, la mayoría de las escuelas primarias enseñan el neerlandés, mientras que en las regiones de habla neerlandesa, la enseñanza del francés es obligatoria. Como indica EF-EPI en el apartado dedicado a este país, el inglés se introduce a veces en “inmersión” y colegios “internacionales” como tercer idioma en primaria y es enfatizado en muchas “escuelas europeas” privadas en Bruselas donde estudian principalmente hijos de empleados de la unión Europea y algunos funcionarios.

En secundaria, los alumnos de las regiones de habla francesa son muy autónomos a la hora de elegir qué idiomas van a estudiar y con qué intensidad.

No se requiere el inglés, pero es elegido por más del 90% de los alumnos. A finales de la secundaria, los alumnos se especializan y ellos determinan si tendrán que estudiar idiomas o no. En las regiones de habla neerlandesa, se requiere que todos los alumnos estudien a la vez francés e inglés en secundaria.

La postura más habitual en Bélgica hacia el inglés es que sea un requisito en la sociedad de hoy en día. Bélgica se ve como un punto medio en el continente europeo y una comunicación multinacional efectiva es altamente valorada. Los gobiernos regionales de Bélgica fomentan explícitamente la fluidez en los dos idiomas nacionales principales y en inglés con el fin de comunicarse a nivel internacional.

En cuanto a metodología de enseñanza del inglés en las escuelas de secundaria es activa y directa. Se utiliza principalmente el inglés en clase y la lengua materna lo menos posible. La traducción es ocasional y sólo se utiliza si favorece una mejor comprensión. Se le da mayor importancia a la presentación del vocabulario en varios contextos, comprendiendo elementos gramaticales y frases. Se procura que las cuatro habilidades se utilicen regularmente y de forma integrada.

Se le da gran importancia a la creatividad en la expresión, experiencias y reflexión; el acercamiento al inglés se basa en ejercicios prácticos y concretos, enfatizando sobre el aprendizaje por proyectos. Los errores a menudo se interpretan como señal de progreso en el proceso de aprendizaje lo tenías en punto y aparte, pero tiene que ir seguido del resto del texto. (Eurydice nº20 Unidad Italiana

http://www.indire.it/eurydice/content/index.php?action=read_cnt&id_cnt=811).

4.6 Los Países Bajos

La sociedad neerlandesa está convirtiéndose cada vez más en multiétnica desde el punto de vista cultural e idiomático. Debido a su pasado colonial, y al gran número de inmigrantes de una población de aproximadamente 16 millones de habitantes, más de 3 millones se consideran

extranjeros por la agencia estadística del gobierno “Statistics Netherlands”, calificando extranjero cualquier ciudadano que tenga por lo menos uno de los progenitores que haya nacido fuera de los Países Bajos.

Esta realidad favorece la interacción social dentro de los mismos centros educativos y pone el inglés en un lugar predominante, presente desde la escuela primaria y obligatorio hasta los 16 años, indispensable para los estudios posteriores de cualquier estudiante, ya que en la escuela secundaria superior muchos libros de textos son en inglés y hay un examen específico al final de la etapa de secundaria que incluye tanto las competencias lecto-escritoras como las comunicativas. (Renou-Kirby, 2004). El sistema escolar de los Países Bajos, de hecho, da relieve a un uso de la lengua activo y comunicativo.

A través de una reelaboración personal de varias lecturas, siendo la fuente principal la información encontrada en los Países Bajos en Eurydice en el apartado de políticas educativas (http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/eurybase/eurybase_full_reports/NL_EN.pdf), podemos afirmar que existe una marcada voluntad política de introducir el estudio de las lenguas extranjeras en los primeros años de la escolarización del alumno. Se facilitan enormemente a los estudiantes el proceso de participación a intercambios en países extranjeros durante todas las etapas de estudios: desde primaria, de Educación Secundaria obligatoria y superior, con el fin de mejorar el aprendizaje del inglés y de abrir su mentalidad a nuevas realidades.

Empezando por pequeños intercambios que inician al estudiante en su proceso de internacionalización en la etapa de educación obligatoria, el programa nacional fundado por el Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia también contempla intercambios para estudiante de Educación Secundaria superior.

Los objetivos de estos programas apuntan a mejorar la calidad de la educación a través del contacto internacional directo o actividades lingüísticas como las que resumimos a continuación:

- Intercambios de alumnos neerlandeses (en clases, grupo o individuales) y alumnos de escuelas de otros países;
- La participación de alumnos en encuentros de otras escuelas de mínimo otros dos países;
- Visitas al extranjero de estudiantes con proyectos individuales en los cuales pueden cursar un año escolar entero en otro país;

De la misma forma, los profesores pueden participar en proyectos y a intercambios, que igualmente son impulsados por las políticas educativas de los Países Bajos y que mejoran su nivel de inglés.

4.7 Alemania

Como se refleja en el trabajo de Tiberio Snaidero “*L'insegnamento della cultura nella didattica delle lingue straniere in Germania*” (2008:120-132,) Alemania desde el siglo XIX se ha interesado, junto a la didáctica de las lenguas extranjeras, por el aspecto cultural de la disciplina. Lo confirman las numerosas disputas terminológicas y políticas del término *Landeskunde* (nocións sobre la sociedad) que se han sucedido a lo largo del último siglo. Llegó a tener matices nacionalistas en los años del nazismo, donde el civismo de todos los países se identificaba con cultura alemana.

Pero a partir de los años '70 la *Landeskunde* se trasladará a un campo interdisciplinar- algo parecido a lo que en la High School americana se indica con el término de Area Studies - que relaciona Geografía, Historia, Ciencias Políticas, Sociología, Antropología y Etnología. En las últimas décadas Alemania ha sabido darle un enfoque muy positivo y práctico a la enseñanza del inglés. Se le da mucho énfasis en primer lugar a la expresión oral porque el aprendiz con toda seguridad en el futuro trabajará, viajará a otro país o acogerá a extranjeros para algún intercambio. Por esto se le da mucha importancia a las situaciones reales y la enseñanza no se basa en textos sino en dominios.

Se seleccionan para uso didáctico novelas cuyos personajes principales son jóvenes que pertenecen a culturas diferentes y cuyos temas (tolerancia, integración, conflictos) se puedan tratar a lo largo del curso escolar. Estos son temas ideales para organizar actividades de interpretación, comprensión y escritura creativa.

No es casualidad que Alemania encabece la clasificación publicada en Eurydice, la red informativa de la escuela en Europa, en cuanto a horas lectivas de lenguas extranjeras impartida en Educación Secundaria. Esto reafirma la voluntad de los alemanes de su apertura a Europa.

5.-Discusión

A partir del análisis de las metodologías y modelos educativos presentado en el apartado anterior, se presentará a continuación una propuesta de modelo para una enseñanza más eficaz del inglés en las aulas de secundaria de España.

Actualmente las reformas educativas y las inversiones del Gobierno apuntan a un esfuerzo considerable para que los estudiantes españoles no estén a la cola y no consideren el aprendizaje del inglés como una tarea ardua e inalcanzable. También hay que recordar que el inglés lleva sólo un par de décadas siendo la primera lengua extranjera en España. Históricamente, por razones de cercanía geográfica y aproximación lingüística, en las escuelas de secundaria se enseñaba el francés. De ahí a que se ha empezado con ligero retraso con respecto a los países nórdicos a los cuales hemos hecho referencia en este trabajo. Si damos un paso atrás en el siglo XIX y casi la totalidad del siglo XX, tal y como apuntan Krashen y Terrel, en España se ha favorecido el aprendizaje del inglés con métodos formales y deductivos en oposición a las metodologías activas e inductivas más utilizadas en los países nórdicos. (Rouco, pág. 258-260).

Si bien hay que destacar que las diferencias fonéticas entre los dos idiomas constituyen un obstáculo para los estudiantes españoles, el haber adelantado la edad de inicio de aprendizaje del inglés ayudará cada vez más a que los alumnos de Educación Secundaria lleguen a la adolescencia con unos conocimientos previos y con una base para enfocar su aprendizaje en la comunicación en lengua inglesa.

Las críticas y los artículos que a menudo leemos en los principales periódicos digitales y tradicionales de nuestro país (un ejemplo es http://www.elpais.com/articulo/sociedad/63/espanoles/sabe/ingles/elpepusoc/20100311elpepusoc_3/Tes), apuntan a una falta de interés por aprender el inglés y una supuesta torpeza casi genética por parte de los españoles en aprender los idiomas, hecho no demostrable. Pero nos hemos fijado especialmente en el artículo que apunta al fracaso del sistema educativo o en los fallos de metodologías para conseguir un buen nivel en todas las áreas de una lengua extranjera de Enrique Martín en “El Imparcial” (<http://www.elimparcial.es:6680/node/20005>) cuando escribe “*el aprendizaje del inglés en nuestros colegios se centra fundamentalmente en la gramática, en el léxico y en la comprensión escrita, y se hace poco hincapié en las destrezas orales*”.

Este hecho se puede extraer al examen de Selectividad que realizan los alumnos españoles, como señala un estudio de la Universidad de Granada llevado a cabo por los profesores Miguel Fernández Álvarez e Inmaculada Sanz Sainz. Estos docentes afirman que a la hora de practicar cualquier idioma, tan importante y útil es saber hablarlo correctamente como escribirlo. Ésta es una de las grandes carencias del sistema educativo actual y del examen de Selectividad en sí: que no exige al alumno tener destrezas orales, con el empobrecimiento que ello supone en el aprendizaje que éste hace del idioma.

No pudiendo modificar algunos aspectos de la enseñanza de secundaria que no están a nuestro alcance, a continuación destacamos los puntos fundamentales sobre los cuales enfocamos nuestra propuesta de modelo más

eficaz, de acuerdo con los aspectos más interesantes de los modelos de enseñanza analizados.

5.1 Aspectos clave en la propuesta de un modelo para la enseñanza del inglés como lengua extranjera en Educación Secundaria en España.

5.1.1 Motivación

Cuando hemos visto cómo realizan las clases de inglés en las mayorías de aulas de Educación Secundaria de los países objeto de nuestro estudio, hemos detectado que es fundamental para ellos que los estudiantes identifiquen la necesidad del aprendizaje del inglés para que el proceso se convierta en productivo y participativo. Si los alumnos no sienten esta necesidad como suya, no se desencadenará aquella motivación que hace posible que el aprendizaje de una lengua extranjera no resulte aburrido y sumamente difícil.

La motivación tanto intrínseca como extrínseca en el proceso de aprendizaje viene impulsada desde las Políticas de Gobierno, pasando por la sociedad, hasta llegar a las instituciones escolares. Aprender inglés es un objetivo altamente valorado, indispensable para la vida actual para el mercado laboral y requisito cada vez más necesario para seguir con la formación universitaria. Pero no es la única motivación capaz de desencadenar en un alumno en etapa de secundaria el deseo de aprender un idioma extranjero. El conocimiento de otras culturas, la facilidad de comunicación y de enriquecimiento personal, cultural o la posibilidad de viajar, son los elementos que mayormente alimentan la motivación de los jóvenes adolescentes. Por esta razón encontramos frecuentemente en las metodologías de los países analizados como requisito principal del profesor, la capacidad de adaptación y flexibilidad en el currículum a los intereses del alumnado.

Cuando hablamos de motivación evidentemente hablamos de motivación tanto en el aprendizaje como en la enseñanza. Un alumno motivado aprende mejor y más rápidamente, igual que un profesor con motivación por su profesión y en continua búsqueda de auto mejora y nuevos retos, con iniciativa y creatividad enseña de manera más efectiva.

Los medios audiovisuales y las nuevas tecnologías en general pueden ser uno de los principales medios que los profesores necesiten para poder diseñar una programación más interesante, que conlleve mayor atención en las destrezas orales y que, debido al alto interés que suscitan entre los jóvenes, consigan una motivación mayor.

Es necesario para el diseño de nuestro modelo de enseñanza hablar también del aprendizaje cooperativo, el cual se utiliza en muchos de los países analizados como una de las metodologías de enseñanza y que convierte al grupo en el protagonista del proceso de aprendizaje para motivar este proceso.

La comunicación, la convivencia social y la interacción entre estudiantes destacan como las características específicas y en consecuencia su aplicación en el aprendizaje del idioma inglés como segunda lengua en las escuelas de secundaria puede resultar interesante para estimular contextos de enseñanza comunicativos. De hecho, las actividades suponen la participación e interacción de todos los miembros del grupo cooperativo para lograr la meta común (Vadillo y Kingler, 2004).

En el modelo educativo que estamos presentando el aprendizaje cooperativo juega un papel fundamental y está estrechamente relacionado con la motivación y a la vez con las Tics.

Las actividades planeadas en pareja o pequeños grupos o incluso en proyectos que implican la clase entera, se utilizan enormemente en todos los países seleccionados. Además fomentan el uso de la lengua en una interacción con los compañeros que ayuda en la consecución de los objetivos de competencia comunicativa.

5.1.2 Competencia comunicativa

También es ineludible tomar como referencia base para nuestro modelo la competencia comunicativa. Teniendo en cuenta las numerosas definiciones de competencia comunicativa en los manuales de lingüística, podemos decir que la competencia comunicativa es la habilidad con la que se utiliza la lengua para negociar, intercambiar e interpretar significados mediante un modo de actuación apropiado. Esto implica saber, saber hacer y saber ser, que no es otra cosa que conocer unas reglas y saber utilizarlas en un contexto social adecuado para expresarse de manera eficaz y correcta.

Si bien los profesionales de la enseñanza de lenguas extranjeras tienen asumido perfectamente en teoría qué es la competencia comunicativa, es nuestro propósito profundizar en la forma de hacer real esta competencia en las aulas de la Educación Secundaria Obligatoria y en Bachiller.

Es erróneo pensar que la competencia comunicativa deje en segundo lugar la gramática, la sintaxis y la ortografía de una lengua. No se trata de aprender sólo la lengua hablada, se trata de saber comunicarse en diferentes registros y situaciones, lo cual implica tanto el idioma escrito y el oral, el formal y el informal.

El concepto de competencia comunicativa, desarrollado por Hymes y posteriormente discutido por otros lingüistas como Canale y Swain, es concepto clave en todos los modelos educativos de la Comunidad Europea. Hemos podido constatar que, en los países citados en el apartado 4 de este trabajo, esta competencia se desarrolla de manera completa, porque su modelo educativo se centra en la comunicación en su acepción más completa. Las metodologías utilizadas en los países escandinavos, Países Bajos, Bélgica y Alemania intentan crear un ambiente distendido y natural, un lugar donde recrear situaciones de vida real y mejorar todas las competencias que forman esta “macro competencia”.

5.1.3 Competencias sociocultural e intercultural

Parece evidente que más que hablar de competencia en singular, es necesario hablar de competencias, entre las que se incluyen la sociocultural y la intercultural. El objetivo principal de estas competencias es entrar en contacto con otras maneras de pensar y vivir, sin olvidar la meta de la competencia lingüística, que no queda en segundo lugar entre los objetivos del aprendizaje de una lengua extranjera.

La competencia sociocultural tiene, pues, un papel destacado en la enseñanza de lenguas ya que los alumnos necesitan saber de la sociedad o de la cultura (costumbres, valores, creencias, convenciones sociales, ritos...) de la comunidad a la que pertenece la lengua meta para eliminar los posibles estereotipos.

En el marco común del Consejo de Europa se definen las competencias requeridas por todo hablante de una lengua extranjera.

En el capítulo 5 de este documento dichas competencias se clasifican en:

- Competencias generales: saber (conocimientos), saber hacer (destrezas y habilidades), saber ser (competencia existencial), saber aprender (la capacidad de aprender).
- Competencias lingüísticas comunicativas: competencias lingüística, sociolingüística y pragmática.

El marco europeo de referencia señala la importancia de este último aspecto ya que se trata de una parte del conocimiento que “*es probable que no se encuentre en su experiencia previa y puede que esté distorsionado por estereotipos*” (Consejo de Europa, Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas, 2001: 92).

En dicho documento, en el apartado 5.1.1.2, “*El conocimiento sociocultural*”, se proponen toda una serie de esferas en las que agrupar las características

distintivas de una sociedad europea concreta y de su cultura que hemos resumido en:

- I. La vida diaria: comida y bebida, modales en la mesa, horarios, días festivos, horas y prácticas de trabajo
- II. Las condiciones de vida: niveles de vida. Condiciones de la vivienda.
- III. Las relaciones personales: estructura social y las relaciones entre sus miembros, relaciones entre sexos, estructuras y relaciones familiares...
- IV. Los valores, las creencias y las actitudes respecto a factores como: la clase social, grupos profesionales, riqueza, culturas regionales, seguridad, instituciones, tradición y cambio social, historia...
- V. El lenguaje corporal.
- VI. Las convenciones sociales: puntualidad, comidas, bebidas.
- VII. El comportamiento ritual: ceremonias y prácticas religiosas, celebraciones.

Todo lo citado puede resumir los aspectos socioculturales que se necesitan transmitir para conocer o intentar conocer más profundamente una cultura extranjera.

Por otro lado, como apunta María Sagrario Salaberri Ramiro en un artículo publicado en 2007 en la página de Educación de la Junta de Andalucía en apartado de publicaciones llamado “Opiniones”: las destrezas y las habilidades interculturales se hallan en el área del saber hacer e incluyen (ver webgrafía):

“La capacidad de relacionar entre sí la cultura de origen y la cultura extranjera.”

“La sensibilidad cultural y la capacidad de identificar y utilizar una variedad de estrategias para establecer contacto con personas de otras culturas.”

“La capacidad de cumplir el papel de intermediario cultural y de abordar con eficacia los malentendidos interculturales y las situaciones conflictivas.”

“La capacidad de superar relaciones estereotipadas.”

Al igual que otras competencias, también la intercultural se puede desarrollar a través de actividades en el aula como las que proponemos siguiendo las ideas del trabajo anteriormente citado de la Profesora M^a Sagrario Salaberri (“Competencia Comunicativa Intercultural”. Salaberri, 2007: 72-73):

- Juegos de rol en los que los participantes adoptan un papel diferente.
- Simulaciones en las que los participantes mantienen su identidad pero se ubican en una situación concreta (ej.: escriben a una amiga en la red).
- Trabajo por proyectos.
- Choque cultural: el alumnado tiene que enfrentarse a un incidente cultural (ej.: un alumno no come cerdo en el comedor del colegio).
- Cápsulas culturales (ej.: actividades y materiales en torno a un tema – secuencias de vídeo, canciones, fotos, recortes de revistas y periódicos, un collage, tarjetas, entrevistas, etc.).
- Aprendizaje en tandem: (ej.: a través de mensajes de correo electrónico, chats, etc.).
- Juegos, cuentos propios de otras culturas, etc.

A la luz del análisis y descripción de los modelos de enseñanza del inglés en la Educación Secundaria de los países europeos seleccionados, resulta evidente la necesidad de enfocar nuestro modelo hacia una perspectiva intercultural, entendiendo este término como *“la habilidad del aprendiz de una segunda lengua o lengua extranjera para desenvolverse adecuada y satisfactoriamente en las situaciones de comunicación intercultural que se producen con frecuencia en la sociedad actual, caracterizada por la pluriculturalidad”* (Diccionario del

Centro Virtual Cervantes,
http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/compintercult.htm.

5.2 Diseño de un modelo para la enseñanza del inglés como lengua extranjera en Educación Secundaria en España.

No es una tarea fácil reelaborar toda la información buscada para este trabajo para diseñar un modelo más eficaz de enseñanza de lengua inglesa para la Educación Secundaria en España. Hemos hablado en repetidas ocasiones de las características principales de los modelos educativos de los distintos países europeos seleccionados.

Hay aspectos comunes que hemos evidenciado en los apartados 5.1.1, 5.1.2 y 5.1.3 además de la insistencia del uso exclusivo del inglés en clase, el uso de las nuevas tecnologías para diversificar las actividades y motivar al alumnado y una metodología activa y participativa.

Partiendo de la convicción de que el modelo de enseñanza español para las lenguas extranjeras también tiene como puntos fuertes el desarrollo de la competencia gramatical, por la enorme importancia que siempre se le ha dado a la gramática en los países de habla neolatina, añadimos a esta base algunos aspectos que se consideran importantes del resto de los países analizados, como podremos ver en el siguiente cuadro:

PAÍSES	ASPECTOS IMPORTANTES
SUECIA	<ul style="list-style-type: none">• Utilidad del inglés en la vida diaria.• Autoevaluación y diseño personal de plan de mejora.

FINLANDIA	<ul style="list-style-type: none"> • Aprendizaje cooperativo. • Recreación de situaciones reales. • Implicación de la familia.
NORUEGA	<ul style="list-style-type: none"> • Cada alumno es importante. • Auto aprendizaje. • Desarrollo de las habilidades sociales.
DINAMARCA	<ul style="list-style-type: none"> • Motivación a través de las Tics. • Uso de chats y videoconferencia para debates interculturales con estudiantes de otros países.
BÉLGICA	<ul style="list-style-type: none"> • Metodología activa y directa. • Importancia de la creatividad en la expresión oral y escrita.
PAÍSES BAJOS	<ul style="list-style-type: none"> • Política educativa abierta a intercambios y enriquecimiento cultural. • Aprendizaje del inglés para abrir la mentalidad a nuevas realidades.
ALEMANIA	<ul style="list-style-type: none"> • Apertura a nuevas culturas. • Uso de la literatura, teatro y artes para tratar temas interculturales. • Interdisciplinariedad.

6.-Conclusiones

Analizar el panorama actual nos sirve para reconocer la necesidad de impulsar encuentros culturales dentro de las propias aulas donde interactúen

hablantes de distintas culturas, y también fuera de ellas en un espacio europeo, internacional, tanto de manera virtual como presencial.

Por todas las razones que hemos señalado a lo largo de este trabajo, el inglés y su enseñanza en Educación Secundaria son fundamentales para la consecución de este importante reto, sin quitarle importancia a las demás lenguas oficiales de la Comunidad Europea.

Con este trabajo bibliográfico de investigación nos hemos adentrado en el modelo educativo de distintos países europeos, los que mejores resultados están dando en los índices de nivel de inglés, para diseñar un modelo más eficaz para la enseñanza de la lengua inglesa en Educación Secundaria en España.

Importando los conceptos y las metodologías que más parecen impulsar la consecución de los objetivos para adquirir las competencias, hemos diseñado un modelo real, no utópico, al cual podríamos acercarnos con el fin de obtener mejores resultados en la enseñanza de inglés en la citada etapa escolar.

Es fundamental para este modelo conseguir una competencia comunicativa real, a través de diferentes metodologías y actividades centradas en situaciones auténticas. Aunque nuestra sociedad no utilice en la vida diaria el inglés de la misma forma que los países que hemos citado, la escuela puede, aparte de enseñar la lengua inglesa, fomentar el auto aprendizaje inculcando en los estudiantes la curiosidad por aprender nuevas culturas y enfocando este aprendizaje en las áreas de interés de los alumnos (música, literatura, arte, deporte, etc.). Como hemos señalado en nuestro trabajo es primordial desencadenar una motivación, que facilite el proceso de aprendizaje y asimilación y que impulse al alumnado a seguir con su formación en idiomas fuera del aula.

Todo esto se consigue también con una formación continua del profesorado, además de una flexibilidad y una apertura que en cada momento se adapte a las inquietudes de los estudiantes.

En nuestro sistema educativo, el camino hacia un modelo más eficaz de enseñanza del inglés está en proceso. Con este trabajo pretendemos que algunas críticas a este sistema sirvan de mejora para un futuro, donde los modelos de distintos países europeos nos ayuden allí donde lo necesitemos, creando una red de colaboración a nivel europeo para la mejora de la enseñanza de las lenguas extranjeras en la Educación Secundaria.

Por lo tanto, este trabajo abre las puertas a nuevas preguntas e inquietudes surgidas de la investigación actual que pueden ser objeto de investigaciones posteriores, como por ejemplo la eficacia de las escuelas bilingües o las estrategias de aprendizaje utilizadas en los países europeos seleccionados, donde podremos profundizar y ampliar nuestro estudio a otros países tanto europeos como del resto del mundo.

7. Bibliografía y Webgrafía

- AAVV. (2002). “Marco común europeo de referencia para las lenguas: enseñanza, aprendizaje, evaluación”. Consejo de Europa.
- AAVV. (2001). “L’insegnamento delle lingue straniere in alcuni paesi dell’Unione Europea”. I Quaderni di Eurydice nº 20. Eurydice, Unitá Italiana.
- LUCIETTO, SANDRA. (2009). “Plurilingüismo e innovazione del sistema. Sfide e ricerche curriculare in ambito nazionale e internazionale”. Provincia Autonoma di Trento.
- LUNDGREN, ULLA. (2008). “An intercultural approach to foreign language teaching” School of Education and Communication, Jönköping University, Sweden.
- O’NEILL, CIARÁN. (2007). “A Global Class? How English is taught and learned in Swedish schools”. Mid Sweden University-Department of Humanities-English Studies.

- PÖYHÖNEN, SARI. (2009). "Foreign language teaching in Basic and Secondary education in Finland: current situation and future challenges". University of Jyväskylä, Centre for Applied Languages Studies.
- PUPHAL, INGRID; RHODES, NANCY; CHRISTIAN, DONNA. (2001). "What can we learn from foreign language teaching in other countries". Centre for Applied Linguistic. Eric Digest.
- RENOU-KIRBY, NICOLE HELEN. (2004). "Acquiring English language competence in a multilingual situation: the learning experiences in Dutch second language learners". Open University E841: Examinable Project.
- SNAIDERO, TIBERIO. (2008). "L'insegnamento della cultura nella didattica delle lingue straniere in Germania" (in "Studi di glottodidattica" Vol. 2 N.1 págs 120-132). Università di Bari.
- VIÑA ROUCO, MAR. (2005). "The teaching of foreign languages in Europe: a historical perspective on foreign language in Spain". Universidad de Santiago de Compostela-Centro Virtual Cervantes n. 25.
- Danish Ministry of Education Homepage. Extraído de: <http://www.uvm.dk>. Consultado el 24/07/2011.
- Ef-Epi Índices del Nivel de Inglés. Extraído de: <http://www.ef.com.es/epi/ef-epi-ranking/>. Consultado el 15/07/2011.
- Eurydice.(2008) "Organization of the Education System in the Netherlands". Extraído de: http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/eurybase/eurybase_full_reports/NL_EN.pdf . Consultado el 20/07/2011.
- ROBERT, PAUL. (2008). "La educación en Finlandia: Los secretos de un éxito asombroso". Extraído de: <http://educarc.blogcindario.com/2008/01/01854-paul-robert-cada-alumno-es-importante-en-finlandia.html>. Consultado el 11/07/2011.

- SALABERRI RAMIRO, MARIA SAGRARIO. (2007). Revista ‘Opiniones’ “Competencia comunicativa intercultural” Extraído de: www.juntadeandalucia.org. Consultado el 12/09/2011.